NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1165/2009

z 27. novembra 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1126/2008, ktorým sa v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 prijímajú určité medzinárodné účtovné štandardy, pokiaľ ide o medzinárodné štandardy finančného výkazníctva (IFRS) 4 a IFRS 7

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 z 19. júla 2002 o uplatňovaní medzinárodných účtovných štandardov [1], najmä na jeho článok 3 ods. 1,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1126/2008 [2] sa prijali určité medzinárodné štandardy a interpretácie, ktoré existovali k 15. októbru 2008.

(2) Rada pre medzinárodné účtovné štandardy (IASB) uverejnila 5. marca 2009 zmeny a doplnenia medzinárodného štandardu finančného výkazníctva (IFRS) 4 *Poistné zmluvy* a IFRS 7 *Finančné nástroje: zverejnenia* (ďalej len „zmeny a doplnenia IFRS 4 a 7“). Cieľom zmien a doplnení IFRS 4 a 7 je vyžadovať lepšie zverejňovanie ocenení reálnou hodnotou a rizika likvidity spojeného s finančnými nástrojmi.

(3) Konzultácia so skupinou odborných znalcov (TEG) Európskej poradnej skupiny pre finančné výkazníctvo (EFRAG) potvrdzuje, že zmeny a doplnenia IFRS 4 a IFRS 7 spĺňajú technické kritériá na prijatie stanovené v článku 3 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1606/2002. V súlade s rozhodnutím Komisie 2006/505/ES zo 14. júla 2006 o zriadení poradnej skupiny pre posudzovanie noriem na účely poskytovania poradenstva Komisii týkajúceho sa objektívnosti a neutrality stanovísk Európskej poradnej skupiny pre finančné výkazníctvo (EFRAG) [3] poradná skupina pre posudzovanie noriem posúdila stanovisko EFRAG-u ku schváleniu a informovala Komisiu, že toto stanovisko je vyvážené a objektívne.

(4) Nariadenie (ES) č. 1126/2008 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Regulačného výboru pre účtovníctvo,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (ES) č. 1126/2008 sa mení a dopĺňa takto:

(1) Medzinárodný štandard finančného výkazníctva (IFRS) 4 sa mení a dopĺňa tak, ako sa ustanovuje v prílohe k tomuto nariadeniu;

(2) IFRS 7 sa mení a dopĺňa tak, ako sa ustanovuje v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Každá spoločnosť uplatní zmeny a doplnenia IFRS 4 a IFRS 7, ako sa ustanovujú v prílohe k tomuto nariadeniu, najneskôr od dátumu začiatku svojho prvého finančného roku, ktorý sa začína po 31. decembri 2008.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. novembra 2009

Za Komisiu
Charlie McCREEVY
člen Komisie

---

[1] Ú. v. ES L 243, 11.9.2002, s. 1.
[2] Ú. v. EÚ L 320, 29.11.2008, s. 1.
[3] Ú. v. EÚ L 199, 21.7.2006, s. 33.

PRÍLOHA

MEDZINÁRODNÉ ÚČTOVNÉ ŠTANDARDY

IFRS 4	Zmeny a doplnenia Medzinárodného štandardu finančného výkazníctva 4 *Poistné zmluvy*
IFRS 7	Zmeny a doplnenia Medzinárodného štandardu finančného výkazníctva 7 *Finančné nástroje: zverejnenia*

Reprodukcia povolená v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru. Všetky existujúce práva vyhradené mimo EHP, s výnimkou práva reprodukovania na účely osobného použitia alebo iného riadneho nakladania. Ďalšie informácie je možné získať od IASB na internetovej stránke www.iasb.org

Zmeny a doplnenia Medzinárodného štandardu finančného výkazníctva 7

Finančné nástroje: zverejnenia

Mení a dopĺňa sa odsek 27. Pridávajú sa odseky 27A a 27B.

VÝZNAMNOSŤ FINANČNÝCH NÁSTROJOV PRE FINANČNÚ SITUÁCIU A VÝKONNOSŤ

Ostatné zverejnenia

Reálna hodnota

27 Účtovná jednotka pre každú triedu finančných nástrojov zverejňuje metódy a, v prípade použitia techniky oceňovania, predpoklady uplatnené pri stanovovaní reálnych hodnôt každej triedy finančných aktív alebo finančných záväzkov. Napríklad, ak je to aplikovateľné, účtovná jednotka zverejňuje údaje o predpokladoch súvisiacich s mierami predčasných splácaní, sadzbami odhadovaných úverových strát a úrokovými mierami alebo diskontnými sadzbami. V prípade zmeny techniky oceňovania účtovná jednotka zverejňuje túto zmenu a dôvody na jej uskutočnenie.

27A Na uskutočnenie zverejnení požadovaných odsekom 27B účtovná jednotka klasifikuje ocenenia reálnych hodnôt použitím hierarchie reálnych hodnôt, ktorá odráža významnosť vstupov použitých pri oceňovaní. Hierarchia reálnych hodnôt má tieto úrovne:

a) kótované ceny (neupravené) na aktívnych trhoch pre identické aktíva alebo záväzky (úroveň 1);

b) iné vstupy ako kótované ceny zahrnuté v rámci úrovne 1, ktoré sú zistiteľné pre aktívum alebo záväzok buď priamo (t. j. ako ceny) alebo nepriamo (t. j. odvodené z cien) (úroveň 2); a

c) vstupy pre aktívum alebo záväzok, ktoré nie sú založené na zistiteľných trhových údajoch (nezistiteľné vstupy) (úroveň 3).

Úroveň v hierarchii reálnych hodnôt, v rámci ktorej sa kategorizuje ocenenie reálnej hodnoty ako celok, sa stanovuje na základe vstupu najnižšej úrovne, ktorý je významný pre ocenenie reálnej hodnoty ako celku. Na tento účel sa posudzuje významnosť vstupu oproti oceneniu reálnej hodnoty ako celku. Ak sa v ocenení reálnej hodnoty používajú zistiteľné vstupy, ktoré si vyžadujú významnú úpravu založenú na nezistiteľných vstupoch, toto ocenenie je ocenením úrovne 3. Posudzovanie významnosti určitého vstupu pre ocenenie reálnej hodnoty ako celku si vyžaduje úsudok, v ktorom sa posúdia faktory špecifické pre aktívum alebo záväzok.

27B Pre ocenenia reálnych hodnôt vykázané vo výkaze o finančnej situácii účtovná jednotka pre každú triedu finančných nástrojov zverejňuje:

a) úroveň hierarchie reálnych hodnôt, do ktorej sú kategorizované ocenenia reálnych hodnôt ako celok, oddeľujúc ocenenia reálnych hodnôt v súlade s úrovňami vymedzenými v odseku 27A.

b) všetky významné prevody medzi úrovňou 1 a úrovňou 2 hierarchie reálnych hodnôt a dôvody na tieto prevody. Prevody do každej úrovne sa zverejňujú a popisujú oddelene od prevodov z každej úrovne. Na tento účel sa významnosť posudzuje vo vzťahu k hospodárskemu výsledku a k celkovým aktívam alebo celkovým záväzkom.

c) pre ocenenia reálnych hodnôt na úrovni 3 hierarchie reálnych hodnôt zosúhlasenie od počiatočných zostatkov po konečné zostatky, oddelene popisujúc zmeny počas obdobia, priraditeľné:

i) celkovým ziskom alebo stratám za obdobie, vykázaným v hospodárskom výsledku a opis toho, kde sú prezentované vo výkaze komplexného výsledku alebo v samostatnom výkaze ziskov a strát (ak sa prezentuje);

ii) celkovým ziskom alebo stratám vykázaným v ostatných súčastiach komplexného výsledku;

iii) nákupom, predajom, emisiám a splateniam (každý typ pohybu zverejnený oddelene); a

iv) prevodom do úrovne 3 alebo z úrovne 3 (napríklad prevodom priraditeľným zmenám v zistiteľnosti trhových údajov) a dôvody na tieto prevody. Pre významné prevody sa prevody do úrovne 3 zverejňujú a popisujú oddelene od prevodov z úrovne 3.

d) sumu celkových ziskov alebo strát za obdobie vo vyššie uvedenom písmene c) bode i), zahrnutú v hospodárskom výsledku, ktorá je priraditeľná ziskom alebo stratám vzťahujúcim sa na tie aktíva a záväzky, ktoré sú vo vlastníctve ku koncu obdobia vykazovania a opis toho, kde sú tieto zisky alebo straty prezentované vo výkaze komplexného výsledku alebo v samostatnom výkaze ziskov a strát (ak sa prezentuje).

e) pre ocenenia reálnych hodnôt na úrovni 3, ak by sa zmenou jedného alebo viacerých vstupov na primerane možné alternatívne predpoklady významne zmenila reálna hodnota, účtovná jednotka zverejňuje vplyv týchto zmien. Účtovná jednotka zverejňuje spôsob, akým sa vypočítal vplyv zmeny na primerane možný alternatívny predpoklad. Na tento účel sa významnosť posudzuje vzhľadom na hospodársky výsledok a celkové aktíva alebo celkové záväzky, alebo ak sú zmeny reálnej hodnoty vykázané v ostatných súčastiach komplexného výsledku, vzhľadom na celkovú výšku vlastného imania;

Účtovná jednotka prezentuje kvantitatívne zverejnenia požadované v tomto odseku v tabuľkovej forme, pokiaľ na to nie je vhodnejšia iná forma.

Mení a dopĺňa sa odsek 39. Pridáva sa odsek 44G.

Riziko likvidity

39 Jednotka zverejňuje:

a) analýzu splatností nederivátových finančných záväzkov (vrátane emitovaných zmlúv o finančných zárukách), ktorá ukazuje zostávajúce zmluvné splatnosti.

b) analýzu splatností derivátových finančných záväzkov. Analýza splatností zahŕňa zostávajúce zmluvné splatnosti tých derivátových finančných záväzkov, ktorých zmluvné splatnosti sú podstatné pre pochopenie časového priebehu peňažných tokov (pozri odsek B11B).

c) opis toho, akým spôsobom riadi riziko likvidity, ktoré je obsiahnuté v písmenách a) a b).

DÁTUM ÚČINNOSTI A PRECHODNÉ USTANOVENIA

44G Vo *Vylepšených zverejneniach o finančných nástrojoch* (Zmeny a doplnenia IFRS 7) vydaných v marci 2009 sa zmenili a doplnili odseky 27, 39 a B11 a pridali sa odseky 27A, 27B, B10A a B11A až B11F. Účtovná jednotka uplatňuje tieto zmeny a doplnenia na ročné obdobia začínajúce 1. januára 2009 alebo neskôr. V prvom roku uplatňovania nemusí účtovná jednotka poskytnúť porovnávacie informácie k zverejneniam požadovaným zmenami a doplneniami. Skoršie uplatňovanie je povolené. Ak účtovná jednotka uplatní zmeny a doplnenia na skoršie obdobie, zverejní túto skutočnosť.

Príloha A

Vymedzenie pojmov

Mení a dopĺňa sa tento pojem.

riziko likvidity	Riziko, že účtovná jednotka bude mať ťažkosti pri plnení povinností súvisiacich s finančnými záväzkami, ktoré sa vyrovnávajú dodaním peňazí alebo iného finančného aktíva.

Príloha B

Návod na uplatňovanie

Menia a dopĺňajú sa nadpis a odsek B11. Pridávajú sa odseky B10A a B11A až B11F a vypúšťajú sa odseky B12 až B16. Odseky B12 a B13 sa nahrádzajú odsekmi B11C písm. a) a b). Odseky B14 a B16 sa nahrádzajú odsekom B11D.

Charakter a rozsah rizík vyplývajúcich z finančných nástrojov (odseky 31 až 42)

Kvantitatívne zverejnenia rizika likvidity (odseky 34 písm. a) a 39 písm. a) a b))

B10A V súlade s odsekom 34 písm. a) zverejňuje účtovná jednotka súhrnné kvantitatívne údaje o riziku likvidity, ktorému je vystavená, na základe informácií interne poskytovaných kľúčovým členom manažmentu. Účtovná jednotka vysvetlí spôsob, akým sa zisťujú tieto údaje. Ak by úbytky peňažných prostriedkov (alebo iného finančného aktíva) zahrnutých v týchto údajoch mohli buď:

a) nastať výrazne skôr, ako je naznačené v údajoch, alebo

b) predstavovať výrazne odlišné od sumy od tých, ktoré sú naznačené v údajoch (ako napr. v prípade derivátu, ktorý je zahrnutý v údajoch na základe čistého vysporiadania, ale pri ktorom má protistrana možnosť požadovať hrubé vysporiadanie),

účtovná jednotka vykáže túto skutočnosť a poskytne kvantitatívne informácie, ktoré umožňujú používateľom jeho účtovnej závierky vyhodnotiť rozsah tohto rizika, pokiaľ tieto informácie nie sú zahrnuté v analýzach zmluvných splatností požadovaných v odseku 39 písm. a) alebo b).

B11 Pri príprave analýz splatností požadovaných v odseku 39 písm. a) a b) účtovná jednotka použije svoj úsudok na určenie primeraného počtu časových pásiem. Účtovná jednotka by mohla za primerané stanoviť, napríklad, tieto časové pásma:

a) nie staršie ako jeden mesiac;

b) staršie ako jeden mesiac a nie staršie ako tri mesiace;

c) staršie ako tri mesiace a nie staršie ako jeden rok; a

d) staršie viac ako jeden rok ale nie staršie ako päť rokov.

B11A V rámci plnenia ustanovení odseku 39 písm. a) a b) účtovná jednotka neoddeľuje vložený derivát od hybridného (kombinovaného) finančného nástroja. Na takýto nástroj aplikuje účtovná jednotka odsek 39 písm. a).

B11B V odseku 39 písm. b) sa požaduje, aby účtovná jednotka zverejnila kvantitatívnu analýzu splatnosti pre derivátové finančné záväzky, ktorá ukazuje zostávajúce zmluvné splatnosti, ak sú zmluvné splatnosti podstatné pre pochopenie časového priebehu peňažných tokov. Takýto prípad by nastal, napríklad, pri:

a) úrokovom swape so zostávajúcou splatnosťou päť rokov v rámci zabezpečenia peňažných tokov z finančného aktíva alebo záväzku s premenlivou sadzbou.

b) všetkých úverových záväzkov.

B11C V odseku 39 písm. a) a b) sa požaduje, aby účtovná jednotka zverejnila analýzy splatností pre finančné záväzky, ktoré ukazujú zostávajúce zmluvné splatnosti niektorých finančných záväzkov. V tomto zverejnení:

a) ak si môže protistrana vybrať dátum úhrady sumy, záväzok sa alokuje do najskoršieho obdobia, v ktorom sa môže od účtovnej jednotky požadovať úhrada. Napríklad, finančné záväzky, splatenie ktorých sa od účtovnej jednotky môže požadovať na požiadanie (napríklad vklady splatné na požiadanie), sú zahrnuté v najskoršom časovom pásme.

b) ak je účtovná jednotka zaviazaná uvoľňovať sumy v splátkach, každá splátka sa alokuje do najskoršieho obdobia, v ktorom sa môže od účtovnej jednotky požadovať úhrada. Napríklad, nevyčerpaný úverový prísľub sa zahŕňa v časovom pásme, v ktorom sa nachádza najskorší dátum, keď sa môže prísľub čerpať.

c) pre emitované zmluvy o finančných zárukách je maximálna suma záruky alokovaná do najskoršieho obdobia, v ktorom by mohla byť uplatnená záruka.

B11D Zmluvnými sumami zverejnenými v analýzach splatností, ako sa požaduje v odseku 39 písm. a) a b), sú zmluvné nediskontované peňažné toky, napríklad:

a) brutto povinnosti z finančného lízingu (pred odpočítaním finančných poplatkov);

b) ceny stanovené vo forwardových zmluvách na nákup finančných aktív za peniaze;

c) netto sumy pri úrokových swapoch s plateným – premenlivým a prijatým – fixným úrokom, pri ktorých dochádza k výmene čistých peňažných tokov;

d) zmluvné sumy, ku ktorých výmene má dôjsť v rámci derivátového finančného nástroja (napríklad menového swapu), pri ktorom dochádza k výmene hrubých peňažných tokov; a

e) brutto úverové prísľuby.

Takéto nediskontované peňažné toky sa líšia od sumy uvedenej vo výkaze o finančnej situácii, pretože suma v tomto výkaze je založená na diskontovaných peňažných tokoch. Ak výška záväzku nie je pevne stanovená, vykazovaná suma sa stanovuje odkazom na podmienky existujúce ku koncu obdobia vykazovania. Napríklad, ak sa výška záväzku mení so zmenami indexu, vykázaná suma môže vychádzať z úrovne indexu ku koncu obdobia.

B11E V odseku 39 písm. c) sa požaduje, aby účtovná jednotka opísala, akým spôsobom riadi riziko likvidity, ktoré je obsiahnuté v položkách zverejnených v kvantitatívnych zverejneniach požadovaných v odseku 39 písm. a) a b). Účtovná jednotka zverejňuje analýzu splatnosti finančných aktív, ktoré vlastní na účely riadenia rizika likvidity (napríklad finančných aktív, ktoré sú okamžite predajné alebo od ktorých sa očakáva vytváranie príjmov peňažných prostriedkov na pokrytie výdavkov peňažných prostriedkov z finančných záväzkov), ak sú tieto informácie potrebné na to, aby umožnili používateľom jej účtovnej závierky zhodnotiť charakter a rozsah rizika likvidity.

B11F Ostatné faktory, ktoré by mohla účtovná jednotka zvážiť pri zverejňovaní informácií podľa odseku 39 písm. c), zahŕňajú, okrem iného to, či účtovná jednotka:

a) má zmluvne dohodnuté úverové rámce (napríklad možnosť obchodných cenných papierov) alebo iné úverové linky (napríklad pohotovostné úverové rámce), ku ktorým má prístup na pokrytie potrieb likvidity;

b) vlastní vklady v centrálnych bankách na pokrytie potrieb likvidity;

c) má veľmi rôznorodé zdroje financovania;

d) má významné koncentrácie rizika likvidity buď vo svojich aktívach alebo vo svojich zdrojoch financovania;

e) má procesy internej kontroly a pohotovostné plány na riadenie rizika likvidity;

f) má nástroje, ktoré obsahujú podmienky zrýchleného splácania (napríklad z dôvodu poklesu úverového ratingu účtovnej jednotky);

g) má nástroje, ktoré by mohli vyžadovať zloženie zábezpeky (napríklad výzvy na doplnenie marže pre deriváty);

h) má nástroje, ktoré účtovnej jednotke umožňujú vybrať si, či vysporiada svoje finančné záväzky dodaním peňazí (alebo iného peňažného aktíva) alebo dodaním svojich vlastných akcií; alebo

i) má nástroje, ktoré podliehajú hlavným rámcovým dohodám o vzájomnom započítaní.

B12-B16 [Vypúšťajú sa]

Zmeny a doplnenia Medzinárodného štandardu finančného výkazníctva 4

Poistné zmluvy

Mení a dopĺňa sa odsek 39 písm. d).

ZVEREJŇOVANIE

Charakter a rozsah rizík vznikajúcich z poistných zmlúv

39 d) informácie o úverovom riziku, riziku likvidity a trhovom riziku, ktoré by si vyžadovali odseky 31 až 42 štandardu IFRS 7, ak by poistné zmluvy boli v rozsahu pôsobnosti štandardu IFRS 7. Avšak:

i) poisťovateľ nemusí poskytovať analýzy splatností požadované v odseku 39 písm. a) a b) štandardu IFRS 7, ak namiesto toho zverejní informácie o odhadovanom časovom priebehu čistých výdavkov peňažných prostriedkov vyplývajúcich z vykázaných záväzkov z poistných zmlúv. Môže to mať formu analýzy súm vykázaných vo výkaze o finančnej situácii podľa odhadu časového priebehu.

ii) …